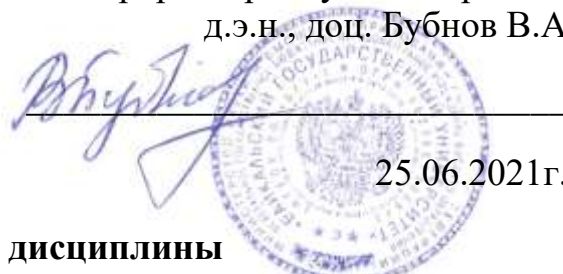


Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
ФГБОУ ВО «БАЙКАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ  
Проректор по учебной работе  
д.э.н., доц. Бубнов В.А



25.06.2021г.

**Рабочая программа дисциплины**  
Б1.О.25. Функциональные стили письма (английский язык)

Направление подготовки (специальность): 45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация: Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Квалификация выпускника: лингвист-переводчик

Форма обучения: очная

Курс	4
Семестр	42
Лекции (час)	36
Практические (сем, лаб.) занятия (час)	36
Самостоятельная работа, включая подготовку к экзаменам и зачетам (час)	36
Курсовая работа (час)	36
Всего часов	144
Зачет (семестр)	42
Экзамен (семестр)	

Иркутск 2021

Программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению 45.05.01  
Перевод и переводоведение.

Автор С.А. Рыбалко

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедры  
теоретической и прикладной лингвистики

Заведующий кафедрой И.Н. Зырянова

Дата актуализации рабочей программы: 30.06.2022

Дата актуализации рабочей программы: 30.06.2023

### 1. Цели изучения дисциплины

Цель - обеспечение подготовки лингвиста, обладающего навыками и умениями, позволяющими осуществлять эффективную коммуникацию в различных сферах современного общества.

Задачи:

- овладеть понятийным аппаратом теоретической и прикладной лингвистики;
- использовать понятийный аппарат лингвистики для решения профессиональных задач;
- овладеть особенностями и стилистическими единицами разных регистров общения;
- овладеть навыком правильного оформления рефератов, курсовых работ и прочих учебных документов.

### 2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

#### Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Код компетенции по ФГОС ВО	Компетенция
ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности

#### Структура компетенции

Компетенция	Формируемые ЗУНы
ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности	З. Знать аспекты лингвистики, необходимые для осуществления профессиональной деятельности У. Уметь применять различные аспекты лингвистических знаний в профессиональной деятельности. Н. Владеть навыком применения лингвистических знаний в профессиональной деятельности.

### 3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ): Обязательная часть.

Предшествующие дисциплины (освоение которых необходимо для успешного освоения данной): "Иностранный язык", "Стилистика русского языка и культура речи"

### 4. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зач. ед., 144 часов.

Вид учебной работы	Количество часов
Контактная(аудиторная) работа	

	Лекции	36
	Практические (сем, лаб.) занятия	36
	Самостоятельная работа, включая подготовку к экзаменам и зачетам	72
	Всего часов	144

**5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий**

**5.1. Содержание разделов дисциплины**

№ п/п	Раздел и тема дисциплины	Семестр	Лекции	Семинар Лаборат. Практич.	Самостоят. раб.	В интерактивной форме	Формы текущего контроля успеваемости
1	Stylistics as a subject (Предмет стилистики).	42	4	4	4		Тест
2	Functional styles of speech in greater detail (Функциональные стили письма подробнее).	42	4	4	4		Тест
3	Stylistic analysis (Стилистический анализ).	42	4	4	4		
4	The Belle-Lettres style (Художественная литература).	42	4	4	4		
5	The style of scientific works (Научный стиль).	42	4	4	4		
6	The style of official business documents (Стиль деловых документов).	42	4	4	4		Анализ текста. Анализ текста. Анализ текста. Стилистический анализ фрагмента газетной статьи
7	Publicist (oratory) style. The genres of publicist style (Жанры публицистического стиля).	42	4	4	4		Тест. Реферат. Анализ текста
8	Expressive means of language (stylistic devices) (Экспрессивные средства языка). Stylistic devices making use of the meaning of language units (figures of speech).	42	4	4	4		Тест. Анализ текста. Практическое задание
9	Phonostylistics. Phonetic and phonological	42	4	4	4		Анализ текста

№ п/п	Раздел и тема дисциплины	Семестр	Лекции	Семинар Лаборат. Практич.	Самостоят. раб.	В интерактивной форме	Формы текущего контроля успеваемости
	stylistics. Sound symbolism, parallelism, rhyme and rhythm (Фоностилистика).						
	ИТОГО		36	36	36		

## 5.2. Лекционные занятия, их содержание

№ п/п	Наименование разделов и тем	Содержание
01	On the notions of "Style" and "Stylistics" Two types of stylistic information (К понятию "стиль" и "стилистика").	The main concepts and terms; communication; Two types of stylistic information: relations between the participants of communication and the attitude of the speaker. General notes on style (concept of style, differentiation between language and speech).
02	The subject and object of stylistics. Stylistic classification of English vocabulary (Объект и предмет стилистики. Стилистическая классификация английской лексики).	Vocabulary division; connotational and denotational meaning. Territorial varieties of English: standard and non-standard English; English vocabulary in the aspect of time: current and obsolete vocabulary.
03	Functional styles of speech in greater detail. The colloquial style. Familiar-colloquial style and slang (Разговорный стиль. Привычно-разговорный стиль и сленг).	Characteristics of the vocabulary, frequency of usage, peculiarities of phonetics. Typical phrases and constructions. Grammar peculiarities; slang and jargon.
04	Classification of functional styles (Классификация функциональных стилей).	A functional style of language. Major functional styles: belles-lettres; publicistic literature; newspaper; scientific prose; official documents.
05	Stylistic analysis (Стилистический анализ).	Stylistic analysis: methods
06	Syntagmatic and paradigmatic relations in Grammar (Синтагматические и парадигматические отношения в	Linear relations between units in a segmental sequence. Main types of notional syntagmas (Линейные отношения между единицами. Основные типы синтагм).

№ п/п	Наименование разделов и тем	Содержание
	грамматике). General characteristics of the verb. (Общие характеристики глагола).	
07	The Belle-Lettres style. Definitions (Художественный стиль. Определение).	Three substyles of the belles-lettres style: 1) language of poetry; 2) the language of the emotive prose 3) the language of drama. Functions.
08	Linguistic features of the Belle-Lettres style (Лингвистические особенности художественного стиля).	Style features of the Belle-Lettres style.
09	The style of scientific works (Стиль научных работ).	The use of abbreviations, special grammar forms and structures; special patterns and terminology. The aim of scientific speech, the characteristics of syntax; typical grammar structures.
10	The style of official business documents (Стиль официальных деловых документов)..	General characteristics of the formal style.
11	Lexical and grammar features of the style of official business documents (Лексические и грамматические особенности деловых документов)..	The use of abbreviations, special grammar forms and structures; special patterns and terminology. The aim of scientific speech, the characteristics of syntax; typical grammar structures.
12	Publicist (oratory) style. The genres of publicist style (Жанры публицистических текстов).	Peculiarities of communication; the main features of the style; eloquence; emotional coloring and connotations. The essay; Newspaper speech. Oratorical substyle.
13	Publicist (oratory) style. The genres of publicist style (Новостная публицистика).	Newspaper style. Basic newspaper features. Editorial, brief news items.
14	Expressive means of language (stylistic devices) Stylistic devices making use of the meaning of language units (figures of speech).	Terms; definitions; metaphor and simile; metonymy and Zeugma;
15	Expressive means of	Epithet; Periphrasis; Antonomasia; irony.

№ п/п	Наименование разделов и тем	Содержание
	language (stylistic devices) (Экспрессивные средства языка).	
16	Stylistic devices making use of the meaning of language units (figures of speech) (Стилистические приемы, использующие значение языковых единиц, фигуры речи).	Terms; definitions; Oxymoron; Hyperbole and litotes;
17	Theory of phonetics as a branch of linguistics (Теория фонетики как раздел лингвистики).	Two different meanings of phonetics (Два разных значения фонетики).
18	Phonostylistics. Rhyme and rhythm (Фоностилистика. Рифма и ритм).	Phonetic and phonological stylistics. Sound symbolism, parallelism,

### 5.3. Семинарские, практические, лабораторные занятия, их содержание

№ раздела и темы	Содержание и формы проведения
1	On the notions of "Style" and "Stylistics" Stylistic devices making use of the meaning of language units (figures of speech).. The main concepts and terms; communication; Two types of stylistic information: relations between the participants of communication and the attitude of the speaker. Дискуссия в группе, анализ текстов
1	On the notions of "Style" and "Stylistics". Vocabulary division; connotational and denotational meaning. Дискуссия в группе; анализ текстов
2	Functional styles of speech in greater detail The colloquial style. Familiar-colloquial style and slang.. Characteristics of the vocabulary, frequency of usage, peculiarities of phonetics.
2	The colloquial style. Familiar-colloquial style and slang.. Typical phrases and constructions. Grammar peculiarities; slang and jargon. Дискуссия в группе, анализ текстов
3	Methods of stylistic analysis.. Territorial varieties of English: standard and non-standard English; English vocabulary in the aspect of time: current and obsolete vocabulary. Дискуссия в группе; анализ текстов
3	Syntagmatic and paradigmatic relations in Grammar.. Verbs denoting actions (e.g. to walk, to speak, to play), process (e.g. to sleep, to wait, to live), state (e.g. to be, to like, to know), relation (e.g. to consist, to resemble, to lack) and the like.
4	The Belle-Lettres style.. Linguistic features of the Belle-Lettres style: 1. genuine,

№ раздела и темы	Содержание и формы проведения
	<p>imagery, achieved by purely linguistic devices.</p> <p>2. the use of words in contextual and very often in more than one dictionary meaning, or at least greatly influenced by the lexical environment.</p> <p>3. a vocabulary which will reflect to a greater or lesser degree the author's personal evaluation of things or phenomena.</p> <p>4. a peculiar individual selection of vocabulary and syntax, a kind of lexical and syntactical idiosyncrasy.</p> <p>5. the introduction of the typical features of colloquial language to a full degree(in plays) or a lesser one(in emotive prose) or a slight degree, if any(in poems).</p>
4	The Belle-Lettres style, its substyles and its peculiarities.. 3 substyles: poetry; emotive prose; drama.
5	The style of scientific works.. The aim of scientific speech, the characteristics of syntax; typical grammar structures. Дискуссия в группе; анализ текстов
5	The style of scientific works.. Academic vocabulary. Анализ текстов.
6	<p>General characteristics of the formal style.. The use of abbreviations, special grammar forms and structures; special patterns and terminology. Дискуссия в группе; анализ текстов.</p> <p>The substyles of official documents style: 1) the language of business documents; 2) the language of legal documents; 3) the language of diplomacy; 4) the language of military documents</p>
6	<p>General characteristics of the formal style. The style of business documents.</p> <p>General characteristics of the formal style. The style of business documents.</p> <p>Дискуссия в группе; анализ текстов</p>
7	The genres of publicist style.. Peculiarities of communication; the main features of the style; eloquence; emotional coloring and connotations. Дискуссия в группе; анализ текстов
7	The genres of publicist style.. The essay; обсуждение в группе, анализ текстов
7	The genres of publicist style.. Newspaper speech: Анализ текстов. The functions of the headline. Vocabulary features of newspaper style.
8	<p>Expressive means of language. Terms; definitions; metaphor and simile; metonymy and Zeugma; Oxymoron; Hyperbole and litotes. Epithet; Periphrasis; Antonomasia; Euphemisms; allegory and allusion; irony and rhetorical questions.</p> <p>Дискуссия в группе; анализ текстов</p>
9	Phonostylistics.. Phonetic and phonological stylistics. Sound symbolism, parallelism, rhyme and rhythm
2	Phonostylistics.. 5 style categories: informational (formal) style; scientific (academic) style; declamatory style; publicistic style; familiar (conversational) style.

## 6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации по дисциплине (полный текст приведен в приложении к рабочей программе)

### 6.1. Текущий контроль



№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
1	1. Stylistics as a subject (Предмет стилистики).	ОПК-1	З.Знать аспекты лингвистики, необходимые для осуществления профессиональной деятельности У.Уметь применять различные аспекты лингвистических знаний в профессиональной деятельности. Н.Владеть навыком применения лингвистических знаний в профессиональной деятельности.	Тест	2 балла за каждый правильный ответ (10)
2	2. Functional styles of speech in greater detail (Функциональные стили письма подробнее).	ОПК-1	З.Знать аспекты лингвистики, необходимые для осуществления профессиональной деятельности У.Уметь применять различные аспекты лингвистических знаний в профессиональной деятельности. Н.Владеть навыком применения лингвистических знаний в профессиональной деятельности.	Тест	1 балл за каждый правильный ответ (10)
3	6. The style of official business documents (Стиль деловых документов).	ОПК-1	З.Знать аспекты лингвистики, необходимые для осуществления профессиональной деятельности У.Уметь применять различные аспекты лингвистических знаний в профессиональной деятельности. Н.Владеть навыком применения лингвистических знаний в	Анализ текста	полнота анализа 5 баллов, использование терминологии 5 баллов (10)

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
			профессиональной деятельности.		
4		ОПК-1	З.Знать аспекты лингвистики, необходимые для осуществления профессиональной деятельности У.Уметь применять различные аспекты лингвистических знаний в профессиональной деятельности. Н.Владеть навыком применения лингвистических знаний в профессиональной деятельности.	Анализ текста	аккуратность анализа 5 баллов, использование терминологии 5 баллов (10)
5		ОПК-1	З.Знать аспекты лингвистики, необходимые для осуществления профессиональной деятельности У.Уметь применять различные аспекты лингвистических знаний в профессиональной деятельности. Н.Владеть навыком применения лингвистических знаний в профессиональной деятельности.	Анализ текста	полнота анализа 3 б использование терминологии стилистики 2 баллов (5)
6		ОПК-1	З.Знать аспекты лингвистики, необходимые для осуществления профессиональной деятельности У.Уметь применять различные аспекты лингвистических знаний в профессиональной деятельности. Н.Владеть навыком применения	Стилистический анализ фрагмента газетной статьи	полнота анализа 3 б использование терминологии стилистики 2 б. (5)

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
			лингвистических знаний в профессиональной деятельности.		
7	7. Publicist (oratory) style. The genres of publicist style (Жанры публицистического стиля).	ОПК-1	З.Знать аспекты лингвистики, необходимые для осуществления профессиональной деятельности У.Уметь применять различные аспекты лингвистических знаний в профессиональной деятельности. Н.Владеть навыком применения лингвистических знаний в профессиональной деятельности.	Анализ текста	аккуратность анализа текста 3 балла, использование терминологии 2 балла (5)
8		ОПК-1	З.Знать аспекты лингвистики, необходимые для осуществления профессиональной деятельности У.Уметь применять различные аспекты лингвистических знаний в профессиональной деятельности. Н.Владеть навыком применения лингвистических знаний в профессиональной деятельности.	Реферат	полнота раскрытия темы 3 б, правильное оформление 2 б (5)
9		ОПК-1	З.Знать аспекты лингвистики, необходимые для осуществления профессиональной деятельности У.Уметь применять различные аспекты лингвистических знаний в профессиональной деятельности.	Тест	1 балл за каждый правильный ответ (5)

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п))	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
			Н. Владеть навыком применения лингвистических знаний в профессиональной деятельности.		
10	8. Expressive means of language (stylistic devices) (Экспрессивные средства языка). Stylistic devices making use of the meaning of language units (figures of speech).	ОПК-1	З. Знать аспекты лингвистики, необходимые для осуществления профессиональной деятельности У. Уметь применять различные аспекты лингвистических знаний в профессиональной деятельности. Н. Владеть навыком применения лингвистических знаний в профессиональной деятельности.	Анализ текста	полнота анализа 3 балла, использование терминологии 2 балла (5)
11		ОПК-1	З. Знать аспекты лингвистики, необходимые для осуществления профессиональной деятельности У. Уметь применять различные аспекты лингвистических знаний в профессиональной деятельности. Н. Владеть навыком применения лингвистических знаний в профессиональной деятельности.	Практическое задание	2 балла за каждое правильно выполненное задание (10)
12		ОПК-1	З. Знать аспекты лингвистики, необходимые для осуществления профессиональной деятельности У. Уметь применять различные аспекты лингвистических знаний в	Тест	2 балла за каждый правильный ответ (10)

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п))	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
			профессиональной деятельности. Н. Владеть навыком применения лингвистических знаний в профессиональной деятельности.		
13	9. Phonostylistics. Phonetic and phonological stylistics. Sound symbolism, parallelism, rhyme and rhythm (Фоностилистика).	ОПК-1	З. Знать аспекты лингвистики, необходимые для осуществления профессиональной деятельности У. Уметь применять различные аспекты лингвистических знаний в профессиональной деятельности. Н. Владеть навыком применения лингвистических знаний в профессиональной деятельности.	Анализ текста	Полнота анализа 5 баллов, использование терминологии стилистики 5 баллов (10)
				<b>Итого</b>	<b>100</b>

## 6.2. Промежуточный контроль (зачет, экзамен)

Рабочим учебным планом предусмотрен Зачет в семестре 42.

### ВОПРОСЫ ДЛЯ ПРОВЕРКИ ЗНАНИЙ:

1-й вопрос билета (40 баллов), вид вопроса: Тест/проверка знаний. Критерий: за каждый правильный ответ - 2 балла.

**Компетенция: ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности**

**Знание:** Знать аспекты лингвистики, необходимые для осуществления профессиональной деятельности

1. Formal and informal functional styles and their characteristics.
2. Stylistic characteristics of English vocabulary. Denotational and connotational meaning.
3. The characteristics of official or business document style.
4. The characteristics of publicist (oratory) style.

5. The characteristics of scientific work style.
6. The characteristics of the colloquial and bookish styles.
7. The genres of publicist style: the essay, newspaper speech.
8. What does the choice of style depend on? Two types of information.
9. What is stylistics?

#### ТИПОВЫЕ ЗАДАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕРКИ УМЕНИЙ:

2-й вопрос билета (30 баллов), вид вопроса: Задание на умение. Критерий: полностью выполненное задание - 30 баллов: тема раскрыта, нет грамматических ошибок. Задание выполнено не полностью, есть ошибки - от 10-15 баллов. Задание выполнено частично, есть грубые ошибки - до 5 баллов..

**Компетенция: ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности**

Умение: Уметь применять различные аспекты лингвистических знаний в профессиональной деятельности.

Задача № 1. Identify the functional style in each of the texts given.

Задача № 2. Identify words with specific stylistic reference (terms, poetic words, foreignisms, professionalisms, slang) and state their stylistic function in the following fragments

Задача № 3. State the function of special literary words in the following examples.

Задача № 4. Think of the additional information about the speaker or the situation conveyed by the colloquial words.

#### ТИПОВЫЕ ЗАДАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕРКИ НАВЫКОВ:

3-й вопрос билета (30 баллов), вид вопроса: Задание на навыки. Критерий: полностью выполненное задание - 30 баллов: тема раскрыта, нет грамматических ошибок. Задание выполнено не полностью, есть ошибки - от 10-15 баллов. Задание выполнено частично, есть грубые ошибки - до 5 баллов..

**Компетенция: ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности**

Навык: Владеть навыком применения лингвистических знаний в профессиональной деятельности.

Задание № 1. Give your analysis of the stylistic characteristics of the text.

Задание № 2. Identify the style of the text where you can have the following sentences.

Задание № 3. Identify the stylistic features of the text.

Задание № 4. Identify the style of the statements.

#### ОБРАЗЕЦ БИЛЕТА

Министерство науки и высшего образования  
Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение  
высшего образования  
**«БАЙКАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
УНИВЕРСИТЕТ»**  
(ФГБОУ ВО «БГУ»)

Направление - 45.05.01 Перевод и  
переводоведение  
Профиль - Лингвистическое обеспечение  
межгосударственных отношений  
Кафедра теоретической и прикладной  
лингвистики

**БИЛЕТ № 1**

1. Тест (40 баллов).
2. Identify words with specific stylistic reference (terms, poetic words, foreignisms, professionalisms, slang) and state their stylistic function in the following fragments (30 баллов).
3. Identify the style of the text where you can have the following sentences. (30 баллов).

Составитель \_\_\_\_\_ С.А. Рыбалко

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ И.Н. Зырянова

**Рабочим учебным планом предусмотрена Курс.раб. в семестре 42. Примерные темы:**

Лингвостилистические особенности и функции политкорректно-го термина в различных сферах коммуникации..  
Эпитет в художественном тексте: лингвостилистические и структурные модификации..  
Библеизмы в художественном тексте: лингвостилистические и функциональные особенности..  
Лингвостилистическая и социокультурная интерпретация текста фольклорной сказки (на материале американский, английских, ир-ландских сказок)..  
Ирония как стилистический и композиционный прием..  
Антономазия как стилистический прием художественного тек-ста..  
Ономатопея как лингвостилистическая характеристика поэтиче-ского текста..  
Параномазия в художественном тексте: функции и структурно-семантические модели..  
Перифраз как лингвостилистический прием: функциональные и структурно-семантические особенности..  
Особенности употребления литоты в англоязычном художе-ственном тексте..  
Гипербола как прием создания комических эффектов в художе-ственном тексте..  
Экспрессивный синтаксис как конструктивный прием публици-стического текста..  
Аллегория как средство сатиры (на материале романа Джорджа Оруэлла «Ферма животных»..  
Парадокс как лингвостилистический прием: функции и особенности употребления в художественном тексте..

**7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

**а) основная литература:**

1. Galperin I. R., Гальперин И. Р. Stylistics. Стилистика английского языка. учебник. Стилистика английского языка. 2-е изд.- М.: Higher school, 1977.-332 с.
2. Эйтчисон Д. Английский English. Грамматика. Орфография. Пунктуация. Стилистика/ Эйтчисон Д.- М.: Аквариум, 1996.-462 с.
3. Болотнова Н. С. Коммуникативная стилистика текста. словарь-тезаурус. 2-е изд., стер./ Н.С. Болотнова.- Москва: Флинта, 2012.-384 с.
4. Коваленко Г. Ф. Галина Федоровна, Сабурова Н. А. Стилистика английского языка для студентов-переводчиков. учеб. пособие [для вузов]/ Г. Ф. Коваленко.- Хабаровск: Изд-во ТОГУ, 2009.-83 с.

- 5.
6. Контримович А.А. Методические указания по выполнению курсовой работы для студентов бакалавриата направления 45.03.02 Лингвистика программы «Теория и практика межкультурной коммуникации» по дисциплине «Функциональные стили письма (первый иностранный язык)».- Иркутск: Изд-во БГУ, 2016.- 24 с.// URL: 42224.docx
7. Контримович А.А. Методические указания по выполнению курсовой работы для студентов специалитета направления 45.05.01 Перевод и переводоведение программы «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений» по дисциплине «Стилистика (первый иностранный язык)».- Изд-во БГУ, 2016.- 24 с.// URL: 42226.docx
8. [Деловой английский. Деловая переписка. Business English. Business Correspondence \[Электронный ресурс\] : учебное пособие / . — Электрон. текстовые данные. — Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2012. — 228 с. — 978-5-7779-1518-4. — Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/24882.html](http://www.iprbookshop.ru/24882.html)
9. [Коммерческая корреспонденция и документация на английском языке. Commercial correspondence and documentation in English \[Электронный ресурс\] : учебное пособие / . — Электрон. текстовые данные. — Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2009. — 176 с. — 978-5-7779-1017-2. — Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/24891.html](http://www.iprbookshop.ru/24891.html)
10. [Слепович В.С. Пособие по английскому академическому письму и говорению = Academic Writing and Speaking Course Pack \[Электронный ресурс\]/ В.С. Слепович, О.И. Вашкевич, Г.К. Мась— Электрон. текстовые данные.— Минск: ТетраСистемс, 2012.— 176 с.— Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/28189.html.— ЭБС «IPRbooks»](http://www.iprbookshop.ru/28189.html)

**б) дополнительная литература:**

1. Томашевский Б. В., Муратов А. Б. Стилистика. учеб. пособие. Изд. 3-е/ Б. В. Томашевский.- М.: ЛИБРОКОМ, 2010.-284 с.
2. Обидина Н. В. Стилистика/ Н.В. Обидина.- Москва: Прометей, 2011.-124 с.
3. Розенталь Д. Э. Стилистика газетных жанров/ под ред. Д. Э. Розенталя.- М.: Изд-во Моск. ун-та, 1981.-229 с.
4. Рахманин Л. В. Стилистика деловой речи и редактирование служебных документов. допущено Учеб.-метод. каб. по проф. образованию Моск. департамента образования. учеб. пособие для техникумов. Изд. 4-е, испр./ Л. В. Рахманин.- М.: Высш. шк., 1998.-192 с.
5. Кузнецова Т. Г., Курьянова С. А., Махтина Г. И. Стилистика и культура речи. учеб.-метод. пособие для всех специальностей/ сост.: С. А. Курьянова, Т. Г. Кузнецова, Г. И. Махтина.- Иркутск: Изд-во БГУЭП, 2002.-68 с.
6. Стилистика и культура речи:Учеб.-метод.пособие для всех специальностей/ Сост.: С.А.Курьянова,Т.Г.Кузнецова,Г.И. Махтина.- Иркутск: Изд-во БГУЭП, 2002.-69с.
7. Дымова И. И. Стилистика и литературное редактирование/ И. Дымова.- Оренбург: ОГУ, 2012.-119 с.
8. Руженцева Н. Б. Стилистика и литературное редактирование рекламных и PR-текстов/ Н.Б. Руженцева.- Москва: Флинта, 2011.-181 с.
9. Формановская Н. И. Стилистика сложного предложения.- М.: Русский язык, 1978.-240 с.
10. Солганик Г. Я. Стилистика текста. учеб. пособие. 5-е изд./ Солганик Г. Я.- М.: Наука, 2003.-253 с.
11. Брандес М. П. Стилистика текста. Теоретический курс. учебник/ М.П. Брандес.- Москва: Прогресс-Традиция, 2004.-208 с.
12. Стилистика текста: от теории композиции – к декодированию. 3-е изд., стереотип.- Москва: Флинта, 2011.-208 с.
13. Булатова Э. В. Стилистика текстов рекламного дискурса/ Э.В. Булатова.- Екатеринбург: Издательство Уральского университета, 2012.-264 с.



14. Виноградов В. В. Стилистика. Теория поэтической речи. Поэтика/ АН СССР.- М., 1963.-255 с.
15. Красноярова О. В., Курьянова С. А., Махтина Г. И. Учебно-методический комплекс по дисциплине "Стилистика и литературное редактирование". программа и методические указания по изучению курса. специальность 030601 Журналистика. (очное обучение)/ сост. О. В. Красноярова, С. А. Курьянова, Г. И. Махтина.- Иркутск: Изд-во БГУЭП, 2009.- 40 с.
16. Касьян А.К., Сметанина Т.В., Боброва Е.А., Контримович А.А., Паюнена М.В. Students' Companion.- Иркутск: Изд-во БГУЭП, 2013.- 330 с.
17. Контримович А.А. Spotlight on Business Vocabulary (Part I).- Иркутск: Изд-во БГУЭП, 2013.- 130 с.
18. [Лазарева И.Н. An Academic Excellence Starter Kit for EFL Freshmen \[Электронный ресурс\] : учебное пособие / И.Н. Лазарева. — Электрон. текстовые данные. — М. : Дашков и К, 2015. — 76 с. — 978-5-394-02579-2. — Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/60591.html](http://www.iprbookshop.ru/60591.html)
19. [Митякина О.В. Английский язык для делового общения. Экспресс-курс \[Электронный ресурс\]: учебное пособие для студентов всех форм обучения/ О.В. Митякина, И.В. Шерина— Электрон. текстовые данные.— Кемерово: Кемеровский технологический институт пищевой промышленности, 2014.— 90 с.— Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/61258.html.— ЭБС «IPRbooks»](http://www.iprbookshop.ru/61258.html)
20. [Новиков В.К. Основы академического письма \[Электронный ресурс\]: курс лекций/ В.К. Новиков— Электрон. текстовые данные.— М.: Московская государственная академия водного транспорта, 2016.— 162 с.— Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/65670.html.— ЭБС «IPRbooks»](http://www.iprbookshop.ru/65670.html)

#### **8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля), включая профессиональные базы данных и информационно-справочные системы**

Для освоения дисциплины обучающемуся необходимы следующие ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

- Сайт Байкальского государственного университета, адрес доступа: <http://bgu.ru/>, доступ круглосуточный неограниченный из любой точки Интернет
- Аудирование, адрес доступа: <http://www.breakingnewsenglish.com>. доступ неограниченный
- Аудирование, адрес доступа: <http://www.film-english.com>. доступ неограниченный
- Аудирование, адрес доступа: <http://www.real-english.com>. доступ неограниченный
- Глобалтека. Глобальная библиотека научных ресурсов, адрес доступа: <http://globalteka.ru>. доступ неограниченный
- ИВИС - Универсальные базы данных, адрес доступа: <http://www.dlib.eastview.ru/>. доступ круглосуточный неограниченный из любой точки Интернет при условии регистрации в БГУ
- Интенсивный курс по деловому русскому языку, адрес доступа: <http://www.business-russian.com>. доступ неограниченный
- КиберЛенинка, адрес доступа: <http://cyberleninka.ru>. доступ круглосуточный, неограниченный для всех пользователей, бесплатное чтение и скачивание всех научных публикаций, в том числе пакет «Юридические науки», коллекция из 7 журналов по правоведению
- Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU, адрес доступа: <http://elibrary.ru/>. доступ к российским журналам, находящимся полностью или частично в открытом доступе при условии регистрации
- Письмо - Writing Help, адрес доступа: <http://www.ruthvilmi.net/hut/LangHelp/Writing/index.html>. доступ неограниченный

- Сайт «Культура письменной речи», адрес доступа: <http://www.grammar.ru/>. доступ неограниченный
- Чтение CNN Learning Resource, адрес доступа: <http://www.literacynet.org/cnnsf/instructor/html>. доступ неограниченный
- Электронно-библиотечная система IPRbooks, адрес доступа: <https://www.iprbookshop.ru>. доступ неограниченный
- Электронный словарь English-English Dictionary, адрес доступа: <http://www.dictionary.com/>. доступ неограниченный
- Электронный словарь On-line Dictionaries, адрес доступа: <http://www.onelook.com/>. доступ неограниченный

## 9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Изучать дисциплину рекомендуется в соответствии с той последовательностью, которая обозначена в ее содержании. Для успешного освоения курса обучающиеся должны иметь первоначальные знания в области языкознания.

На лекциях преподаватель озвучивает тему, знакомит с перечнем литературы по теме, обосновывает место и роль этой темы в данной дисциплине, раскрывает ее практическое значение. В ходе лекций студенту необходимо вести конспект, фиксируя основные понятия и проблемные вопросы.

Практические (семинарские) занятия по своему содержанию связаны с тематикой лекционных занятий. Начинать подготовку к занятию целесообразно с конспекта лекций. Задание на практическое (семинарское) занятие сообщается обучающимся до его проведения. На семинаре преподаватель организует обсуждение этой темы, выступая в качестве организатора, консультанта и эксперта учебно-познавательной деятельности обучающегося.

Изучение дисциплины (модуля) включает самостоятельную работу обучающегося.

Основными видами самостоятельной работы студентов с участием преподавателей являются:

- текущие консультации;
- коллоквиум как форма контроля освоения теоретического содержания дисциплин: (в часы консультаций, предусмотренные учебным планом);
- прием и разбор домашних заданий (в часы практических занятий);
- выполнение курсовых работ в рамках дисциплин (руководство, консультирование и защита курсовых работ в часы, предусмотренные учебным планом) и др.

Основными видами самостоятельной работы студентов без участия преподавателей являются:

- формирование и усвоение содержания конспекта лекций на базе рекомендованной лектором учебной литературы, включая информационные образовательные ресурсы (электронные учебники, электронные библиотеки и др.);
- самостоятельное изучение отдельных тем или вопросов по учебникам или учебным пособиям;
- написание рефератов, докладов;
- подготовка к семинарам и лабораторным работам;
- выполнение домашних заданий в виде решения отдельных задач, проведения типовых расчетов, расчетно-компьютерных и индивидуальных работ по отдельным разделам содержания дисциплин и др.

**10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения**

В учебном процессе используется следующее программное обеспечение:

- Adobe Flash player,
- MS Office,

**11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю):**

В учебном процессе используется следующее оборудование:

- Помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду вуза,
- Учебные аудитории для проведения: занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, практических занятий, выполнения курсовых работ, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, укомплектованные специализированной мебелью и техническими средствами обучения,
- Мультимедийный класс,
- Кабинет иностранных языков,
- Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий